

BERNARDO®

www.bernardo.at



EBS 128 CL



EN

2/2



BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

Edition 04/2020

© COPYRIGHT 2020 Bernardo PWA Ltd.
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

1. Général

1.1 Informations pour ce manuel et livret de sécurité

Ce manuel et ce livret de sécurité permettent une utilisation sûre et efficace de ce produit. Comme ils font partie de la machine, ils doivent être maintenus à proximité dans la plage de la machine facilement accessible au personnel.

Tout le personnel doit avoir complètement lu et compris le contenu de ce manuel et du livret de sécurité avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être garanti que dans le respect total des précautions de sécurité et des instructions de ce manuel et du livret de sécurité.

De plus, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité et les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation de ce produit.

1.2 Documents applicables

- Manuel de l'Utilisateur
- Livret de sécurité

2. Utilisation conforme

La scie à ruban à double onglet EBS 128 CL convient à la coupe du métal. N'utilisez pas cette machine pour les matériaux suivants:

- Plastique élastique (par ex. caoutchouc)
- Matériaux inflammables (par ex. magnésium)

Type d'utilisation: Hobby

Les machines sont conçues pour une utilisation moyenne de 2 heures par jour / 25% de temps de fonctionnement. Cela équivaut à un maximum de 150 heures par an.

Une partie de l'utilisation prévue consiste à suivre les instructions de ce manuel ainsi que le livret de sécurité.

Toute variation de l'utilisation prévue de cette machine est considérée comme une utilisation incorrecte.

2.1 Conditions physiques environnantes

Les conditions physiques dans lesquelles cette machine est utilisée déterminent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie des composants de la machine.

Les lignes directrices pour ces conditions sont:

Environnement : exempt de vibrations, de forces brusques et de chocs

- Température: + 5 ° C, maximum 35 ° C
- Humidité ambiante: 30% - 70% d'humidité relative (sans condensation)
- humidité relative: min.30%, max.70% (sans condensation)

3. Caractéristiques techniques

Capacité de coupe ronde 90 °	125 mm
Capacité de coupe à plat 90 °	100 x 150 mm
Capacité de coupe ronde 45 °	95 mm
Capacité de coupe à plat 45 °	95 x 76 mm
Capacité de coupe ronde 60 °	50 mm
Capacité de coupe à plat 60 °	50 x 56 mm
Hauteur de travail	740 mm
Dimensions de la lame de scie	1638 x 13 x 0,65 mm
Vitesses de coupe	24 / 35 / 55 m/min
Puissance moteur S1 100%	0,55 kW
Puissance moteur S6 40%	0,75 kW
Tension	230 V bzw. 400 V
Dimensions de la machine (L x D x H)	980 x 550 x 1100 mm
Poids approx.	85 kg
Pression sonore	< 85 dB(A)
Numéro de machine	see serial plate
Année de fabrication	see serial plate

3.1 Elements livrés

Lame de scie
Dispositif de refroidissement
Étau de serrage rapide
Guide de la pièce
Arrêt automatique
Support de chariot
Dispositif d'abaissement hydraulique
Bouton d'arrêt d'urgence séparé / normes CE

3.2 Optional accessories EBS 128 CL (recommended)

<p>Bandsaw blade HSS 1638x13x0,65mm - 14 ZpZ</p>  <p>Art. Nr. 47-1010</p>	<p>Bandsaw blade HSS 1638x13x0,65mm - 8 ZpZ</p>  <p>Art. Nr. 47-1011</p>	<p>Bandsaw blade BiFlex 1638x13x0,65mm - 14 ZpZ</p>  <p>Art. Nr. 47-1012P</p>	<p>Bandsaw blade BiFlex 1638x13x0,65mm - Vario 6/10 ZpZ</p>  <p>Art. Nr. 47-1014</p>
<p>Universal coolant fluid RK 12, in 5 litre container</p>  <p>Art. Nr. 54-1206</p>	<p>Bigger range</p>  <p>www.bernardo.at</p>		

4. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de la machine) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux sont autorisés uniquement par un personnel de transport agréé et expérimenté.

4.1 Symboles

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de la machine) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux sont autorisés uniquement par un personnel de transport agréé et expérimenté. Les symboles, tels que les suivants, figurent sur l'emballage:



Ce côté vers le haut
Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Les flèches doivent toujours être tournées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



Fragile

Montre les emballages contenant des marchandises fragiles et / ou cassables.

Manipulez l'emballage avec soin. Ne lache pas. Protéger des chocs soudains.



Garder au sec
Protégez les emballages de l'humidité



Manipulez l'emballage avec soin. Ne lache pas. Protéger des chocs soudains.



Centre de gravité
Affiche le centre de gravité sur l'emballage. Faites attention lors du levage et du transport.
Le symbole n'apparaît pas sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre.
En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



Fixez ici

Fixez les dispositifs de levage (chaîne, corde de levage, etc.) uniquement là où ce symbole est indiqué.

4.2 Dommages en transit

Inspection à la livraison

Vérifiez les marchandises immédiatement après la livraison pour déceler des dommages ou des composants manquants.

En cas de dommages visibles avant le déballage, procédez comme suit:

- 1 Refuser la livraison ou accepter les marchandises sous réserve
- 2 Notez les dommages sur le bon de livraison de la société de logistique
- 3 Faites une réclamation (voir le livret de sécurité section 12 pour les périodes de réclamation)

Retour des marchandises

! NOTE



Dommages aux marchandises lors de l'expédition de retour!

PWA Ltd n'est pas responsable des marchandises endommagées lors du retour à l'expéditeur. Il est de la responsabilité du client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport en toute sécurité.

4.3 Manipulation incorrecte

⚠ ATTENTION

Dommages matériels causés par une mauvaise manipulation!

Une mauvaise manipulation pendant le transport peut entraîner des chutes, des écrasements de marchandises pouvant causer des dommages matériels importants.

- Déchargez et déplacez les marchandises dans les locaux avec prudence. Faites attention aux symboles marqués sur l'emballage.
- Utilisez uniquement les points désignés pour le levage.
- Retirez l'emballage seulement juste avant l'assemblage.

4.4 Appareils de levage et accessoires

Utilisez des dispositifs de levage et des accessoires appropriés.

5. Assemblage

5.1 Montage incorrect et première mise en service

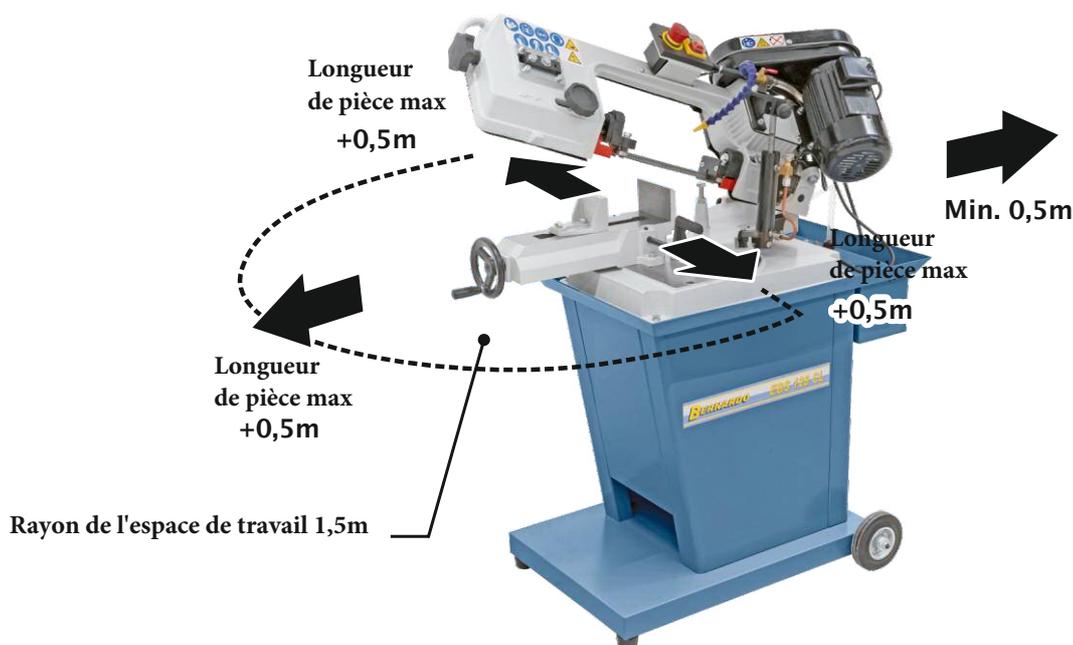
Un montage incorrect et une première mise en service peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- Prévoyez un espace généreux avant de commencer l'assemblage.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez des pièces exposées et tranchantes.
- Gardez l'environnement de travail propre et bien rangé! Des pièces détachées les unes sur les autres ou des pièces placées au hasard peuvent entraîner des accidents.
- Assemblez les pièces en conséquence.
- Fixez les pièces pour éviter qu'elles ne tombent ou ne tombent.
- Avant le démarrage initial, vérifiez que
- Les travaux d'assemblage ont été effectués conformément aux instructions de ce manuel
- Aucun personnel ne se trouve dans les environs immédiats

5.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération:

- Poids de la machine
- Charges statiques et dynamiques
- Besoins d'espace
- Source de courant
- Assurez-vous que le sol est de niveau et suffisamment solide
- Assurez-vous que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue



5.3 Déballage de la machine

- 1 Retirez l'emballage et assurez-vous qu'il est mis au rebut conformément aux exigences légales et aux directives locales.
- 2 Vérifier l'exhaustivité du contenu

5.4 Retrait du revêtement protecteur

Les pièces non vernies de la machine sont recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être enlevé.

DANGER



Les produits de nettoyage peuvent provoquer des blessures s'ils ne sont pas manipulés de manière appropriée!

Les agents de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs en ce qui concerne les composants chimiques et la température. Des blessures graves à mortelles peuvent être causées.

Faites toujours attention aux informations de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.

Portez la protection de sécurité personnelle décrite dans la notice de sécurité.

Nettoyer dans des zones ventilées avec un débit d'air suffisant.

(voir également les recommandations du fabricant sur le produit de nettoyage)

Utilisation :

- Chiffon de nettoyage
- Détergents, agents de nettoyage à froid, etc. (voir les directives du fabricant)
- Vêtements de protection (voir les précautions de sécurité des agents de nettoyage)

Retirer le revêtement protecteur:

- 1 Portez des vêtements de protection
- 2 Utilisez des détergents de nettoyage recommandés par le fabricant
- 3 Appliquez un protecteur métallique ou de l'huile moteur 20W sur les surfaces nettoyées

5.5 Installation de la machine

ATTENTION



Si la machine est montée sur un support, le support doit être fixé au sol avant de monter la machine sur le support.

- 1 Détachez la machine de la caisse d'expédition
- 2 Utilisez le châssis pour soulever la machine sur le site



6. Démarrage initial

DANGER



Le respect de ce qui suit est d'une grande importance:

- n Éteignez toujours la machine en appuyant sur le bouton désigné. N'éteignez jamais la machine en retirant la fiche ou en désactivant un interrupteur de fin de course!
- n Seuls les électriciens certifiés sont autorisés à traiter les pannes.
- n Ne modifiez jamais les pièces électriques de la machine.

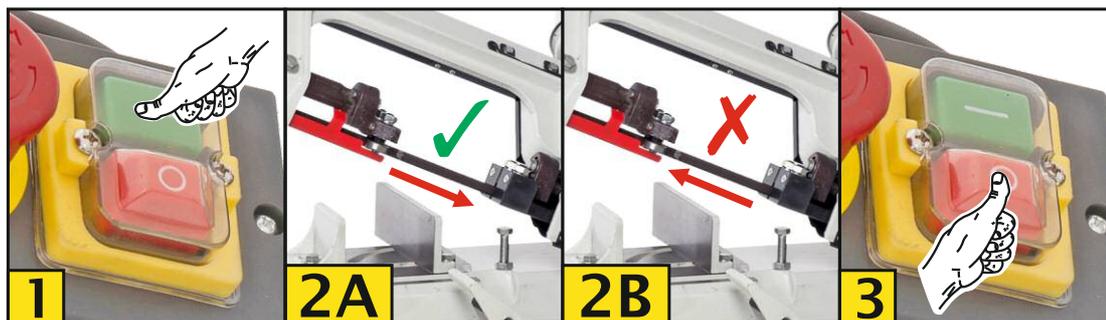
DANGER



Le raccordement à l'alimentation électrique par un électricien doit être conforme aux réglementations et directives d'installation électrique.
Tension d'alimentation correcte! Les spécifications sur la plaque signalétique doivent être conformes à la tension de l'alimentation électrique.

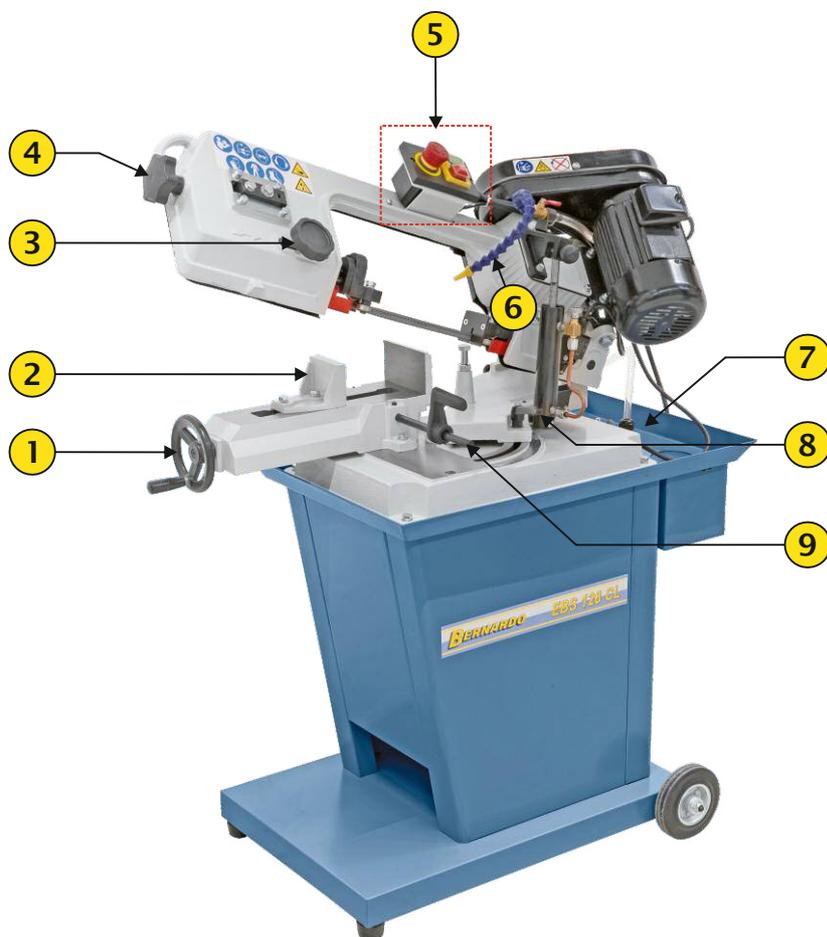
1 Connectez à la source d'alimentation

2 Vérifiez la rotation de la lame de scie à ruban



7. Description de la machine

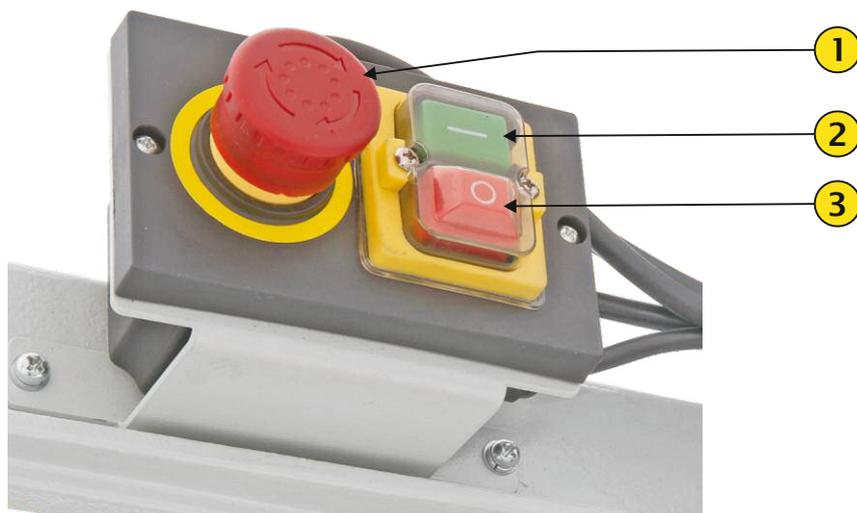
7.1 Pièces et éléments de commande



- 1 Molette de réglage - VICE
- 2 Vice
- 3 Molette de réglage - guide de la lame de scie
- 4 Molette de réglage - tension de la lame de scie
- 5 Panneau de commande

- 6 Éjecteur de liquide de refroidissement et levier de commande Réservoir de liquide de refroidissement
- 7
- 8
- 9 Levier de réglage - coupe d'onglet Guide de la pièce

7.2 Panneau de contrôle



- 1 bouton d'arrêt d'urgence
- 2 Marche - bouton
- 3 Arrêt - bouton

8. Operation

WARNING

Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels. Avant la mise en service, l'opérateur de la machine doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de l'espace de travail de la machine et que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement.

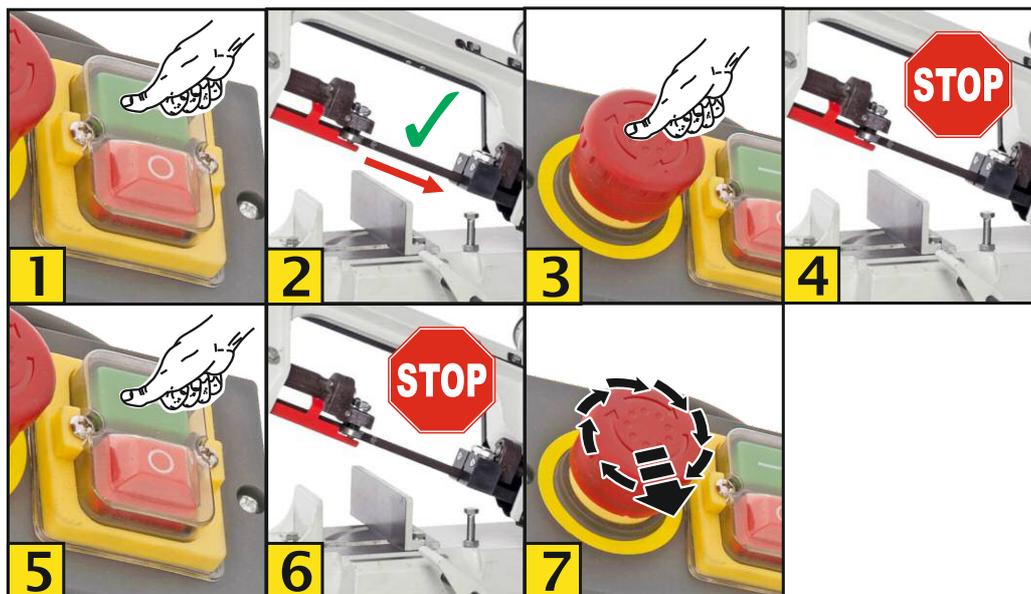
ATTENTION



Selon le type de pièce et de matériau, le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A) pendant le traitement. Nous vous conseillons d'utiliser une protection auditive adaptée.

8.1 Inspection des dispositifs de sécurité

Inspecter le bouton d'urgence - Arrêt



8.2 Serrage de la pièce de travail

Utilisation d'un étau de machine



- 1 Position de la pièce
- 2 Pincez la pièce avec étau

Exemple d'utilisation d'un support pour pièces longues



 **DANGER**

Lors du traitement de pièces longues, un support doit être utilisé!

9. Entretien et maintenance

DANGER



Avant de commencer des travaux de maintenance ou des réglages sur la machine, débranchez la machine de l'alimentation électrique et assurez-vous que la machine ne peut pas être mise sous tension.

Si vous avez des questions concernant le plan de maintenance et d'entretien, contactez le fabricant, voir page 2 pour les coordonnées.

ATTENTION

Danger dû au liquide de refroidissement

n Un entretien insuffisant du liquide de refroidissement peut entraîner la croissance de champignons et de bactéries, ainsi que des difficultés de travail.
n Conformément aux règles de sécurité, porter des vêtements de protection lors de la manipulation du liquide de refroidissement.

ATTENTION

Les liquides et lubrifiants renversés créent un sol extrêmement glissant!



Les liquides et lubrifiants renversés créent un sol extrêmement glissant!

Si vous utilisez du liquide de refroidissement, vérifiez les niveaux de pH, les niveaux de nitrite et le nombre de bactéries du liquide de refroidissement à intervalles réguliers.

9.1 Remplacement / changement de lame de scie à ruban

ATTENTION

	<p>Des morceaux tranchants! Risqué de blessure!</p>	
--	---	--

9.2 Réglage de la lame de scie à ruban

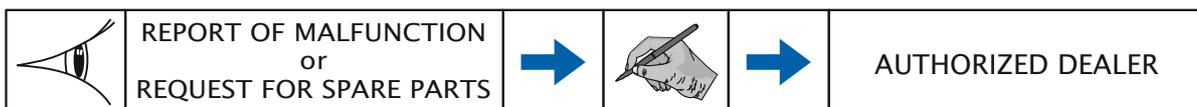


DANGER

Une tension excessive sur la lame peut endommager la lame et la machine.

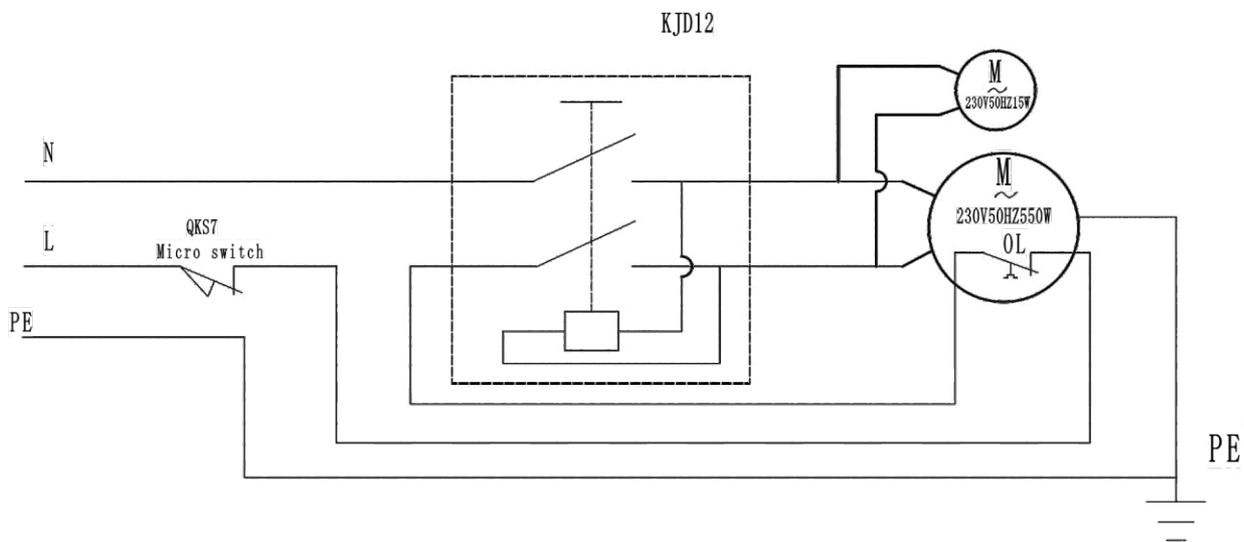
10. Démontage et élimination

Si vous n'avez plus besoin d'utiliser la machine, celle-ci doit être démontée et mise au rebut de manière écologique.

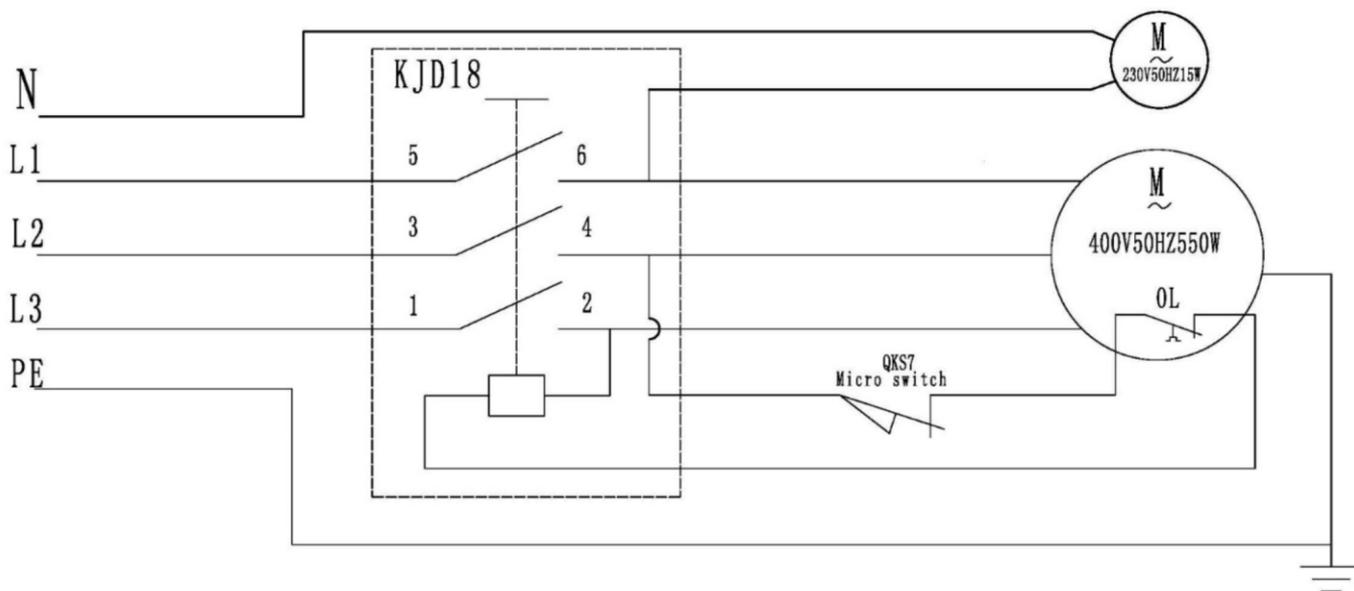


11. Schéma de câblage

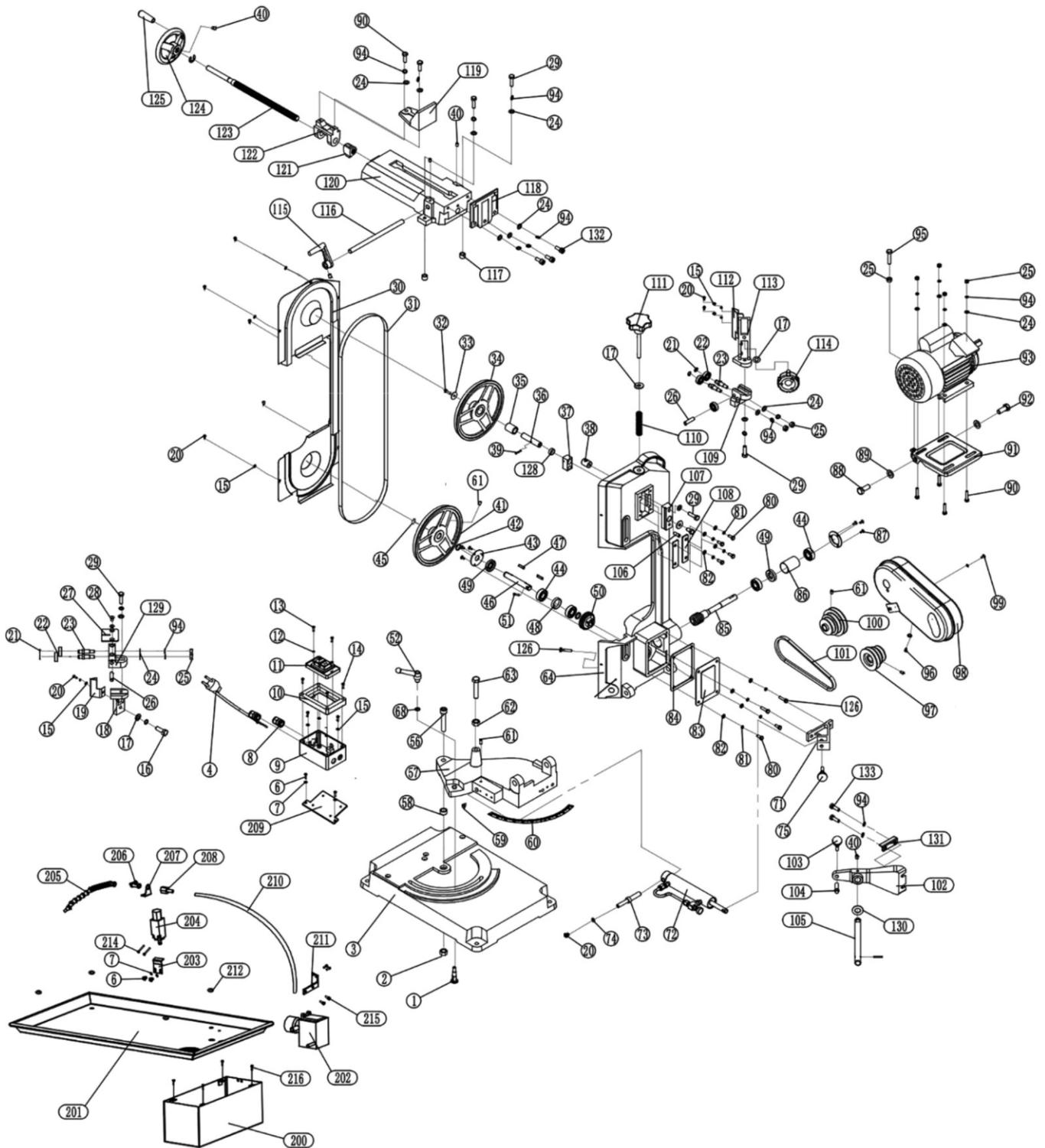
230V:



400V:

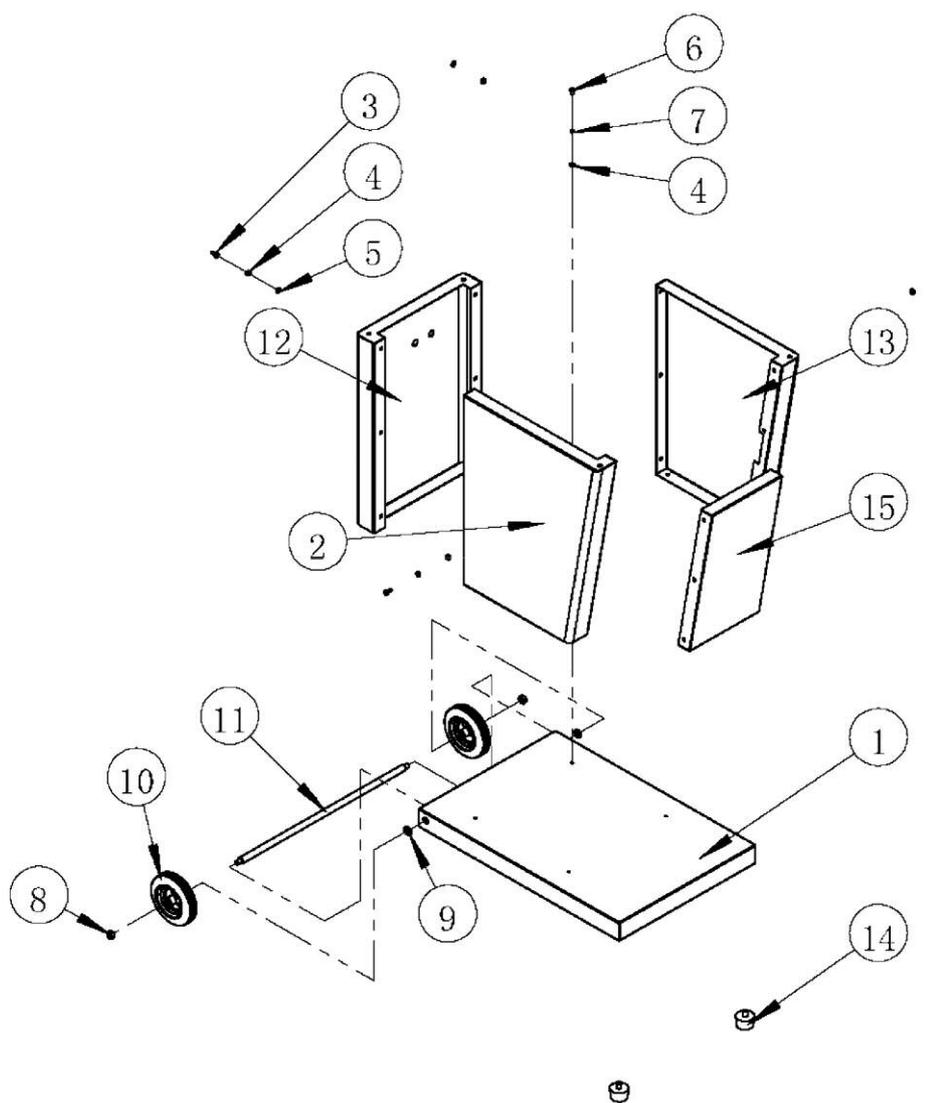


12. Pièces détachées



No.	Description	Size	Qty	No.	Description	Size	Qty
1	Coach bolt		1	42	Drive wheel position sleeve		1
2	Lock nut		1	43	Drive wheel flange		2
3	Work table		1	44	Ball bearing		4
4	Cable and plug		1	45	Retaining ring	Φ15	1
6	Screw	M5X10	2	46	Drive wheel shaft		1
7	Flat washer	Φ5	3	47	Square key	C5*20	2
8	Cable strain relievers	M16	2	48	Worm shaft sleeve		1
9	Lower switch box housing		1	49	Sealing gasket	15*35*7	2
10	Switch plate		1	50	Worm		1
11	Magnetic switch		1	51	Screw	M4X24	2
12	Flat washer	Φ4	18	52	lock level	M10	1
13	screw		2	53	Cylinder spring	M4X30	2
14	screw		4	56	Screw	M12X65	1
15	Flat washer	Φ4		57	Angle adjustment base		1
16	Hex bolt	M10x30	1	58	Position sleeve		1
17	Flat washer	Φ10	4	59	Angle pointer		1
18	Lower adjustment guide		1	60	Angle scale label		1
19	Lower guard cover		1	61	Screw (M6X16)	M6X16	1
20	Screw	M4X10	3	62	Nut	M12	1
21	Retaining ring	Φ9	4	63	Bolt	M12X60	1
22	Ball bearing	629ZZ	6	64	Saw bed		1
23	Eccentric shaft		4	71	Hydraulic cylinder holder		1
24	Elastic washer	Φ8	16	72	Hydraulic cylinder		1
25	Nut (M8)	M8	5	73	Connecting rod		1
26	Pin		2	74	Big flat washer	Φ4	1
27	Blade guide plate		1	75	Valve knob		1
28	Screw (M6*12	2	78	Pin	M2.5X40	1
29	Bolt	M8*30	7	80	Bolt	M6X15	6
30	Wheel cover		1	81	Elastic washer	Φ6	12
31	Saw blade		1	82	Flat washer	Φ6	13
32	Bolt	M5*16	1	83	Gear box cover		1
33	Driven wheel retaining ring	Φ5	1	84	Sealing gasket		1
34	Driven wheel		1	85	Worm shaft		1
35	Driven wheel position sleeve		1	86	Worm shaft sleeve		1
36	Driven wheel shaft		1	87	Screw	M4X10	6
37	Adjustment block		1	88	Bolt	M12X30	1
38	Elevating block		1	89	Flat washer	Φ12	2
39	Elastic pin	M3X20	1	90	Plastic cable fixing plate	M8X25	8
40	Screw	M6X12	6	91	Motor base		1
41	Drive wheel		1	92	Bolt		1

No.	Description	Size	Qty	No.	Description	Size	Qty
93	Motor	550W	1	122	Front jaw holder		1
94	Flat washer	Φ8	13	123	Threaded rod		1
95	Bolt	M8X40	1	124	Hand wheel		1
96	Knob	M6X30	1	125	Turning handle		1
97	Motor pulley		1	126	Bolt	M6X30	1
98	Pulley cover		1	127	Stop block		1
99	Bolt	M4X10	2	128	Position sleeve		1
100	Gear box pulley		1	129	Adjusting holder		1
101	V-Belt	O-500	1	130	Flat washer	Φ16	1
102	Connecting block		1	131	Flat plate		1
103	Position knob		1	132	Bolt	M8X20	3
104	Position pin		1	133	Bolt	M8X30	2
105	Turning shaft		1	200	Water tank		1
106	Screw	M8X20	1	201	Drip tray		1
107	Sliding block		1	202	Pump	15W	1
108	Pressing plate		2	203	Press plate for micro switch		1
109	Upper guard holder		1	204	Switch	QKS7-05	1
110	Spring		1	205	Water nozzle		1
111	Blade tension knob		1	206	Ball valve		1
112	Upper guard cover		1	207	Water nozzle support		1
113	Adjusting holder		1	208	Pipe adaptor		1
114	Lock knob		1	209	Switch fixed plate		1
115	Stock stop		1	210	Pipe	Φ12X2	1
116	Stock stop rod		1	211	Pump fixed plate		1
117	Vise position sleeve		2	212	Shock pad		4
118	Rear vise jaw		1	214	Screw bolt	M4x30	2
119	Front vise jaw		1	215	Screw bolt	M5x14	4
120	Vise bed		1	216	Screw bolt	M5x10	4
121	Threaded rod nut		1				



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Base plate	1	9	Flat washer	2
2	Left plate	1	10	Rolling wheel	2
3	Coach bolt	12	11	Wheel shaft	1
4	Flat wahser	16	12	Rear plate	1
5	Nut	12	13	Right plate	1
6	Bolt	4	14	Rubber pad	2
7	Elastic washer	4	15	Front plate	1
8	Lock nut	2			

BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstr. 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at